

## **CUIDADO COM AS FALSAS BÍBLIAS**

*Prof. Paulo Cristiano da Silva*

### **INTRODUÇÃO**

O que a “Tradução da Bíblia de Joseph Smith”, a “Tradução do Novo Mundo” das Testemunhas de Jeová e o “Novo Testamento Versão Restauração” da Igreja Local tem em comum? Deturpações. Não vou comentar aqui os pormenores de cada uma delas, mas todas foram forjadas com o intuito de contrabandear as doutrinas heréticas da seita para dentro da Palavra de Deus, quer seja por sutis modificações das palavras, introduzindo expressões alheias ao texto original, como fazem as Testemunhas de Jeová, ou por meio das notas de rodapé de estudos que têm por função induzir o leitor a aceitar a eisegese da seita como se fosse doutrina ortodoxa. Nesta lista só faltava a Igreja Adventista do Sétimo Dia. Agora não falta mais. Estas e outras per (versões) da Bíblia serão objeto de análise nesta palestra.

### **I - POR QUE TANTAS VERSÕES DA BÍBLIA?**

Os cristãos às vezes parecem estar confusos com a disponibilidade de tantas traduções diferentes da Bíblia. Cristãos do passado não enfrentaram tantas escolhas. Eles tiveram que aprender a linguagem da King James (Inglês) ou João Ferreira de Almeida Revisada e Corrigida (Brasil). Mas, a partir do século XIX, tudo mudou com a descoberta dos chamados textos críticos.

**a) Texto Crítico**, como é chamado, é baseado nos manuscritos alexandrinos, o do Sinai e o do Vaticano, e difere largamente do *textus receptus*, pois omite muitas palavras, versículos e passagens que são encontrados no *Textus Receptus*. O Texto Crítico diverge do *Textus Receptus* 5.337 vezes. O texto crítico omite 2.877 palavras nos Evangelhos, 3.455 palavras nesses mesmos livros. São chamados de textos mais antigos e melhores. Foi a partir desta família de manuscritos que surgiram inúmeras traduções modernas da Bíblia.

**b) Texto Recebido** (*textus receptus*) é uma versão produzida pelo famoso Erasmo de Rotterdam, que serviu de base para diversas traduções, como a Bíblia de Lutero, a Bíblia Rei James e para a maioria das traduções do Novo Testamento da Reforma Protestante, inclusive a tradução portuguesa de Almeida. O *Textus Receptus* é endossado pela maioria (mais de 5000 manuscritos) dos manuscritos conhecidos foi amplamente utilizado durante toda a era da Reforma Protestante, e mesmo antes, pelos cristãos Valdenses e Anabatistas, e pela Igreja Católica Ortodoxa Grega. O *Textus Receptus* advém do Texto Bizantino (ou Texto Majoritário).

### **II - AS FALSAS BÍBLIAS**

O diabo sempre procurou destruir a Palavra de Deus, quer por meio de perseguições, como na época do Império Romano e papal, quer por meio de uma exegese mal feita, tirando-a do contexto. Agora a arma é outra. Mediante algumas seitas, a Bíblia está sendo corroída a partir do seu texto original. Abaixo alguns exemplos:

## **1. TNM – A FALSA BÍBLIA DAS TESTEMUNHAS DE JEOVÁ**

1.1. História da produção da TNM

1.2. Versões da TNM

1.3. As deturpações da TNM

## **2. A The Clear Word – A falsa Bíblia dos Adventistas do Sétimo Dia**

2.1 O que os adventistas pensam sobre a Bíblia

2.2 Ellen White – um segundo cânon para os adventistas

2.3 As deturpações da TCW

## **3. A Tradução Inspirada da Bíblia – A falsa Bíblia de Joseph Smith**

3.1 O que os mórmons pensam sobre a Bíblia

3.2. História da produção da TIB

3.3 As deturpações da TIB

## **4. Tradução do Novo Testamento Versão Restaurada – A falsa Bíblia da Igreja Local**

4.1 Algumas crenças da Igreja local de Witness Lee

4.2 As deturpações do NTVR

## **5. As per (versões) evangélicas da Bíblia**

5.1 Bíblia Freestyle

5.2 Bíblia Dake

5.3 Bíblia Gueem James

5.4 Bíblia Freemind